

ÉCOLE MODERNE DE LA MANDOLINE PAR MAURICE MARITON

A. MÉTHODE ÉLÉMENTAIRE THÉORIQUE ET PRATIQUE
Rigoureusement Progressive, contenant une tablature et démon-
trant la bonne tenue du médiator et de l'instrument.net: 3^f

B. CAHIER D'ÉTUDES ET EXERCICES (*Première Position*)net: 2^f

*Adoptée par les Professeurs de la Société de l'Enseignement Moderne, de
l'Union Française de la Jeunesse, de l'Association Polytechnique, Philomatique, etc...*

Paris, J. ROWIES, Editeur, 121, Rue Ordener (18^e)

U. S. A. Copyright by Rowies 1907

Tous droits d'exécution et de reproduction réservés pour tous pays.

Bureau des Brevets

SUCCÈS DES ESTUDIANTINAS

ADAGIO <i>Adagio</i>		a T ^o	L. HOUTIN	0,50
AVEC GRÂCE—Gavotte <i>Mod^{to}</i>		gliss. gliss. rall. Piu vivo	A. CAZALDO	0,50
BOUQUET D'ADIEU—Valse lente <i>rit. T^o</i>		gliss. gliss. gliss. gliss. gliss.	A. CAZALDO	0,50
CHÈRE PETITE—Valse <i>Mod^{to}</i>		gliss. gliss. gliss. gliss. gliss.	A. CAZALDO	0,50
COLOMBINE CHANTE <i>M. A^{llo}</i>		f pp pp	G. GROUT	0,50
DOUX AVEUX—Romance sans paroles <i>And^{te}</i>		gliss. gliss. gliss.	A. CAZALDO	0,50
FANTAISIE DE CONCERT <i>And^{te}</i>		p	G. GROUT	0,75
FLEURS D'AUTOMNE—Mazurka <i>Mod^{to}</i>		f inf p	J. LARCHÉ - Maurice MARITON	0,50
GAÏ PRINTEMPS—Mazurka <i>Mod^{to}</i>		p	G. GROUT	0,50
JOYEUX PARIS—Polka-Marche <i>And^{te}</i>		Marche ff inf	M. GRIMÉE	0,50
PAPILLON BLANC—Polka <i>And^{te}</i>		pp f pp	G. GROUT	0,50
PIGALLE-MARCHE <i>All^o</i>		p	Charles BOURSIER	0,50
RÊVE EN GONDOLE—Barcarolle <i>And^{te}</i>		rall. 1 ^{re} T ^o rall. And ^{te} 2 ^{da} tempi	Edouard JACOVACCI	0,50
ROSES ET LILAS—Schottisch <i>And^{te}</i>		pp crescendo gliss. gliss.	G. GROUT	0,50
SCÈNES CHAMPÊTRES—Petite ouverture <i>And^{te}</i>		pp Mod ^{to}	G. GOLDBERG	0,75
SIMPLEMENT—Gavotte <i>T^o di Gavotte</i>		rall. T ^o Pressez rall. Plus vite	Jules LARCHÉ	0,50
SOUS LES SAULES—Mélodie-Valse <i>bien chantée</i>		p	J. NOUVEAU	0,50
TON BAISER—Valse lente <i>And^{te}</i>		cresc. gliss. rall. T ^o	A. CAZALDO	0,50
LE TROUVÈRE—Fantaisie <i>All^o assai sost.</i>		tr M ^{te} M ^{te} tr	VERDI - Edgard BARA	0,75
LA VEUVE JOYEUSE—Célèbre valse. <i>And^{te}</i>		pp	FRANZ LEHAR - Edgard BARA	0,75

Pour tous ces morceaux il existe une partie de 2^e Mandoline, Mandole, ainsi qu'un accompagnement de Guitare ou de PIANO.

Demandez le catalogue spécial les morceaux pour Mandoline et pour Estudiantina lequel est envoyé *Gratuit et Franco*

J. ROWIES, Editeur, 121, rue Ordener, Paris (18^e) et 17, Place Hoche à Alger.

ÉCOLE MODERNE DE LA MANDOLINE PAR MAURICE MARITON

A. MÉTHODE ÉLÉMENTAIRE THÉORIQUE ET PRATIQUE
Rigoureusement Progressive, contenant une tablature et démontrant la bonne tenue du médiator et de l'instrument.net: 3^f

B. CAHIER D'ÉTUDES ET EXERCICES (*Première Position*)net: 2^f

Adoptée par les Professeurs de la Société de l'Enseignement Moderne, de l'Union Française de la Jeunesse, de l'Association Polytechnique, Philomatique, etc...

Paris, J. ROWIES, Editeur, 121, Rue Ordener (18^e)

U. S. A. Copyright by Rowies 1907

Tous droits d'exécution et de reproduction réservés pour tous pays.

PREMIERS PRINCIPES DE MUSIQUE

EERSTE BEGINSELEN DER MUZIEK

PORTÉE
NOTENBALK

5 ^e lignes	1 ^{re} interlignes
4 ^e lignes	3 ^e tusschenruimten
3 ^e lignes	2 ^e tusschenruimten
2 ^e lignes	1 ^{re} tusschenruimten
1 ^{re} lignes	

Lignes supplémentaires
Hulplijnen

—	=	≡
—	=	≡
—	=	≡

Lignes supplémentaires
Hulplijnen

Clé de Sol

G Sleutel ook viool Sleutel

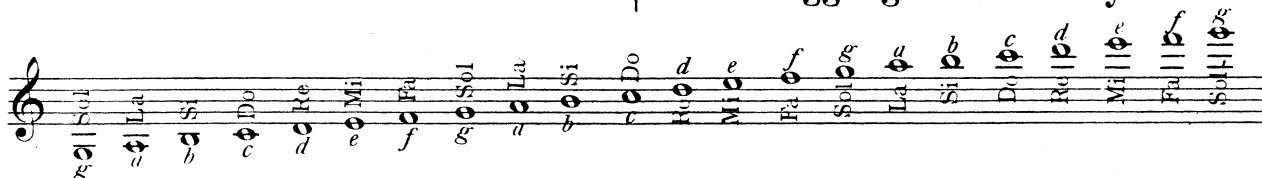
La Clé de Sol est la seule employée pour la Mandoline.



De G Sleutel is de eenige die voor de Mandoline gebruikt wordt.

Position des notes à la Clé de Sol

Ligging der noten by den G Sleutel



Nom des Valeurs des notes

Benaming van de waarde der noten



Tableau Comparatif de la valeur des notes

Tafel van vergelyking van de waarde der noten

La Ronde vaut 4 temps

ou 2 Blanches

La Blanche vaut 2 temps

ou 2 Noires

La Noire vaut 1 temps

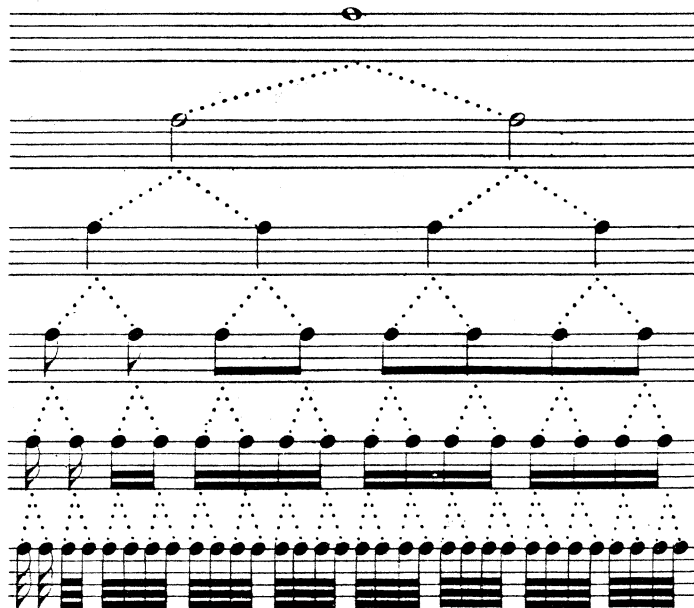
ou 2 Croches

La Croche vaut $\frac{1}{2}$ temps

ou 2 Doubles-croches

La Double-croche vaut $\frac{1}{4}$ de temps

ou 2 Triples-croches



Een Heele noot duurt 4 tellen
of 2 Halven

Een Halve noot duurt 2 tellen
of 2 Kwarten

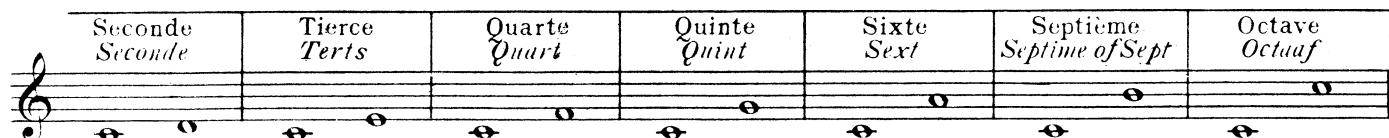
Een Kwart noot duurt 1 tel
of 2 8^{sten}

Een Achtste noot duurt $\frac{1}{2}$ tel
of 2 16^{den}

Een Zestiende noot duurt $\frac{1}{4}$ tel
of 2 32^{sten}

Intervalles

Intervallen



Les Silences et leur valeur comparée

Pause <i>Heelerust</i>	Demi-Pause <i>Halverust</i>	Soupir <i>Kwart rust</i>	Demi-Soupir <i>Achtste rust</i>	$\frac{1}{4}$ de Soupir <i>Zestiende rust</i>	$\frac{1}{8}$ de Soupir <i>Twee en dertigste rust</i>
Ronde <i>Heel noot</i>	Blanche <i>Halve noot</i>	Noire <i>Kwart noot</i>	Croche <i>Achtste noot</i>	Double-Croche <i>Zestiende noot</i>	Triple-Croche <i>Twee en dertigste noot</i>

Du Point

Le Point placé après une note ou un silence augmente cette note ou ce silence de la moitié de leur valeur. Lorsqu'il y a deux points, le second augmente la note ou le silence de la moitié de la valeur du premier.

Exemple

Vaut 6 temps ou *Geldt voor 6 tyden* of

Vaut 3 temps $\frac{1}{2}$ ou *Geldt voor 3 $\frac{1}{2}$ tyd* of

Vaut 1 temps $\frac{1}{2}$ ou *Geldt voor 1 $\frac{1}{2}$ tyd* of

De Stip

De Stip geplaatst achter een noot of rustteeken vermeerderd de noot of het rustteeken met de halve waarde. Een tweede stip achter de noot of het rustteeken heeft de helft van de waarde van de eerste stip.

Du Triolet

Un groupe de 3 notes égales réunies par une liaison — sous laquelle on place un 3, a la même valeur que deux notes ordinaires de même figure et se nomme Triolet.

Exemple

Bij voorbeeld

De Triole

Een Triole is een groep van 3 gelijke noten vereenigd door een verbindings teeken — en waaronder men een 3 plaatst; deze groep heeft de zelfde waarde als 2 gewone gelijkluidende noten.

De la Mesure

Il existe trois mesures principales, la mesure à 4 temps, la mesure à 3 temps, la mesure à 2 temps.

Les autres mesures étant dérivées de celles-ci sont des mesures composées.

Mesures simples et mesures composées

Simple
Enkelvoudig

Mesure à 4 temps s'indique par un **C**
Vier-vierde maat aangeduid door C

Composée
Samengesteld

Mesure à 3 temps s'indique par $\frac{3}{4}$
Drie vierde maat aangeduid door $\frac{3}{4}$

Simple
Enkelvoudig

Mesure à 2 temps s'indique par $\frac{2}{4}$
Twee vierde maat aangeduid door $\frac{2}{4}$

Composée
Samengesteld

Simple
Enkelvoudig

Mesure à 2 temps s'indique par $\frac{2}{4}$
Twee vierde maat aangeduid door $\frac{2}{4}$

Composée
Samengesteld

Les mesures suivantes sont aussi employées fréquemment.

Mesure brève à 2 temps s'indique par $\frac{2}{2}$ ou **C**
De kleine allabreve twee tweede maat aangeduid door $\frac{2}{2}$ of C

De volgende maten worden eveneens dikwijls gebruikt.

Mesure brève à 3 temps s'indique par $\frac{3}{8}$
De kleine allabreve drie vierde maat aangeduid door $\frac{3}{8}$

Mesure à 2 temps
Twee vierde maat

Mesure à 3 temps
Drie vierde maat

Mesure à 4 temps
Vier vierde maat

Des Altérations

Les altérations sont des signes qui modifient le son des notes devant lesquelles ils sont placés.

Le dièze $\sharp$ hausse la note d'un $\frac{1}{2}$ ton chromatique.

Le bémol $\flat$ baisse la note d'un $\frac{1}{2}$ ton chromatique.

Le bécarré $\natural$ ramène à sa valeur primitive la note qui a été diézée ou bémolisée.

Il y a 7 dièzes qui sont: Fa, Do, Sol, Re, La, Mi, Si.

Il y a 7 bémols qui sont: Si, Mi, La, Re, Sol, Do, Fa.

Remarque: L'ordre des bémols est exactement l'inverse de l'ordre des dièzes.

Chromatische teekens

Deze teekens dienen om den klank der noten waarvoor zij geplaatst zijn, te wijzigen.

Het kruis $\sharp$ verhoogt de noot $\frac{1}{2}$ toon.

De mol $\flat$ verlaagt de noot $\frac{1}{2}$ toon.

Het herstellingsteeken $\natural$ geeft te kennen dat de verhoogde of verlaagde toon wederop zijne oorspronkelijke plaats moet genomen worden.

voorbeeld

Er zijn 7 kruisen welke zijn: Fis, C#is, G#is, Dis, A#is, E#is, Bis.

Er zijn 7 mollen welke zijn: Bes, Es, As, Des, Ges, Ces, Fes.

Bemerking: De volgende der mollen is juist het tegen oërgestelde van die der kruisen.

Des Modes

On appelle Mode, la manière d'être d'une gamme diatonique.

Il y a 2 modes: Le mode majeur et le mode mineur.

Dans le mode majeur, la gamme diatonique comprend 5 tons et 2 demi-tons.

Les demi-tons se trouvent entre le 3^{me} et le 4^{me} degré et entre le 7^{me} et le 8^{me} degré.

Toutes les gammes majeures observent cette disposition.

Dénomination des degrés
Benaming der trappen

GAMME DE DO MAJEUR
C MAJEUR TOONLADDER

Numéros des degrés
Nummers der trappen

Dans le mode mineur il y a 4 tons et 3 demi-tons.

Les demi tons se trouvent entre le 2^{me} et le 3^{me} degré, le 5^{me} et le 6^{me} degré, le 7^{me} et le 8^{me} degré.

GAMME DE LA MINEUR
A MINEUR TOONLADDER

degrés (trappen) 1 2 3 4 5 6 7 8

Remarque: Entre le 6^{me} et le 7^{me} degré, il se trouve un intervalle de seconde augmentée, un ton $\frac{1}{2}$. La justesse de cette itonation étant difficile à obtenir, pour l'éviter on altère le 6^{me} degré en montant et on supprime les deux altérations en descendant.

In het mineur-toongeslacht bevinden zich 4 heele en 3 halve tonen.

De halve tonen bevinden zich tusschen den 2^{en} en 3^{en}, den 5^{en} en 6^{en}, en den 7^{en} en 8^{en} trap.

Bemerking: Tusschen den 6^{en} en 7^{en} trap bevindt zich een interval van een vergrootte seconde, 1 $\frac{1}{2}$ toon. De juistheid van deze toonaangewijzing is zeer moeilijk te verkrijgen en om haar te mijden kruist men opwaarts den 6^{en} trap en afwaarts herstelt men de 2 kruisen.

Exemple
Byvoorbeeld

degrés (trappen) 1 2 3 4 5 6 7 8

Les modes majeurs et leurs relatifs mineurs ont le même nombre de dièses ou de bémols à la clé.

Pour reconnaître dans quel mode un morceau est écrit, on cherchera si le 5^{me} degré du mode majeur est altéré; s'il est élevé d'un $\frac{1}{2}$ ton il devient alors note sensible du mode mineur, et le morceau se trouve en mineur.

Exemple
Byvoorbeeld

5^e degré
5^e trap

7^e degré altéré
7^e trap verhoogd

Het majeur en zijn overeenkomstig mineur-toongeslacht hebben hetzelfde aantal kruisen en mollen aan den sleutel.

Om te herkennen in welk toongeslacht een muziekstuk geschreven staat, moet men zien of de 5^e trap van het majeur-toongeslacht veranderd is; indien hij met een halve toon verhoogd is wordt hij de inleider in het mineur-toongeslacht; het muziekstuk is in mineur.

Moyen pratique pour connaître la tonalité d'un morceau

Avec les dièses, prendre la note qui suit immédiatement le dernier dièse. Exemple:

le dernier est un sol #, nous sommes en La majeur.

le dernier est un mi #, nous sommes en Fa # majeur.

Avec les bémols, la tonique est placée une quarte au-dessous du dernier bémol. Exemple:

le dernier b est un ré, nous sommes en La b majeur.

le premier b est un si, nous sommes en Fa majeur.

Remarque: Avec les bémols, la tonique correspond toujours à l'avant dernier bémol, à l'exception du ton de Fa pour lequel il n'y a qu'un bémol.

De Toongeslachten

Men noemt toongeslacht de vorming van een diatonische toonladder.

Er zijn 2 toongeslachten: Het majeur (dur) en het mineur (moll) toongeslacht.

In het majeur toongeslacht, bestaat de diatonische toonladder in 5 heele en 2 halve tonen.

De halve tonen bevinden zich tusschen den 3^{en} en 4^{en} en den 7^{en} en 8^{en} trap.

Alle majeur toonladders behouden deze rangschikking.

Een praktisch middel om te weten in welke toonladder een muziekstuk is geschreven

Met kruisen aan den sleutel, neemt men de noot die onmiddellijk op het laatste kruis volgt. By voorbeeld:

het laatste is een Gis, wij zijn dus in A majeur.

het laatste is een Eis, wij zijn dus in Fis majeur.

Met mollen aan den sleutel, bevindt zich de grondtoon een quarte onder de laatste mol. Bij voorbeeld:

De laatste b is des, wij zijn dus in As majeur.

De eerste b is bes, wij zijn dus in F majeur.

Bemerking: Met de mollen komt de grondtoon altijd overeen met de voorlaatste mol, met uitzondering echter van de toonladder van F waar in slechts een mol voorkomt.

De la Liaison

La liaison est un signe qui unit deux ou plusieurs notes de même nom. Elle indique l'adjonction de la valeur de la deuxième note à la première.



Termes Italiens les plus usités

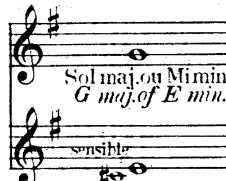
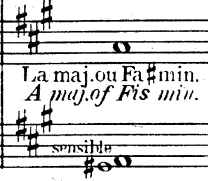
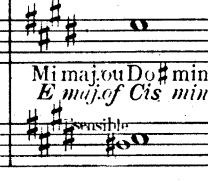
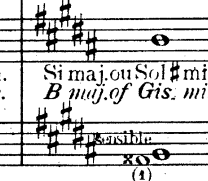
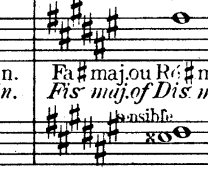
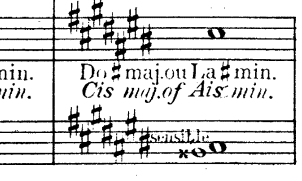
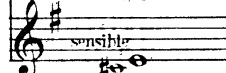
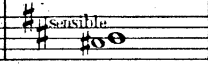
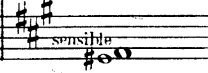
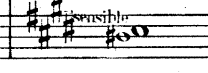
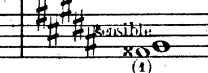
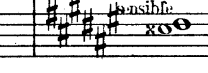
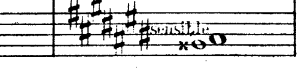
LES MOUVEMENTS

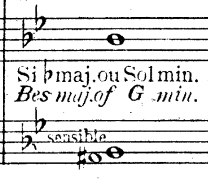
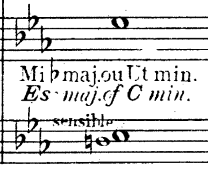
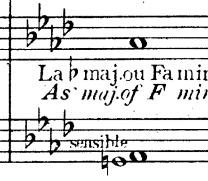
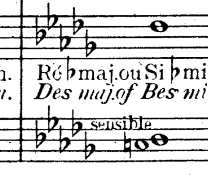
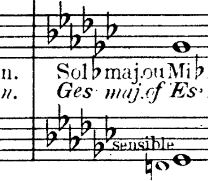
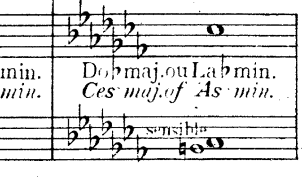
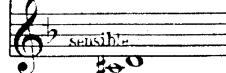
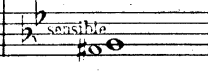
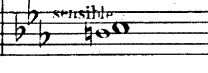
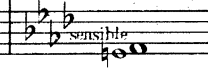
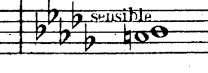
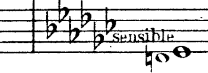
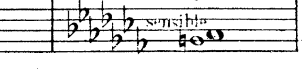
Largo.	.....	<i>Large.</i>
Lento.	.....	<i>Lent.</i>
Larghetto.	.....	<i>Large, moins lent que large.</i>
Adagio.	.....	<i>Posément.</i>
Sostenuto.	.....	<i>Soutenu.</i>
Maestoso.	.....	<i>Majestueux.</i>
Moderato.	.....	<i>Modéré.</i>
Cantabile.	.....	<i>Chantant.</i>
Tempo di Minuetto.	.....	<i>Temps de Menuet.</i>
Tempo di Marcia.	.....	<i>Temps de Marche.</i>
Andante.	.....	<i>Tranquille, sans trop de lenteur.</i>
Andantino.	.....	<i>Un peu moins lent que l'Andante.</i>
Grazioso.	.....	<i>Gracieux.</i>
Allegro.	.....	<i>Gai, Vif.</i>
Allegretto.	.....	<i>Joyeusement, pas trop vite.</i>
Presto.	.....	<i>Vif, animé.</i>

LES NUANCES

Pianissimo.	.....	<i>pp</i>	.....	<i>Très faiblement.</i>
Piano.	.....	<i>p</i>	.....	<i>Faiblement.</i>
Dolce.	.....	<i>dol.</i>	.....	<i>Doux.</i>
Forte.	.....	<i>f</i>	.....	<i>Fort.</i>
Fortissimo.	.....	<i>ff</i>	.....	<i>Très fort.</i>
Mezzo-forte.	.....	<i>mf</i>	.....	<i>Demi fort.</i>
Sforzando.	.....	<i>sf</i>	.....	<i>Forçant brusquement.</i>
Crescendo.	.....	<i>cresc.</i>		<i>En augmentant peu à peu.</i>
Diminuendo.	.....	<i>dim.</i>		<i>En diminuant.</i>
Ritenuto.	.....	<i>rit.</i>	.....	<i>En retenant.</i>
Rallentendo.	.....	<i>rall.</i>	.....	<i>En ralentissant.</i>
A Tempo.	.....	<i>tempo I^o</i>	.....	<i>Premier mouvement.</i>
Da Capo.	.....	<i>D.C.</i>	.....	<i>Reprendre du commencement.</i>
Octave.	.....	<i>8^a</i>	.....	<i>A l'octave.</i>
Poco a poco.	.....	.....	.....	<i>Peu à peu.</i>
Ad libitum.	.....	<i>ad lib.</i>	.....	<i>A volonté.</i>

Tableau des Gammes relatives majeures et mineures

avec un dièze onesten met 1 kruit ismen in	avec 2 dièzes onesten met 2 kruit ismen in	avec 3 dièzes onesten met 3 kruit ismen in	avec 4 dièzes onesten met 4 kruit ismen in	avec 5 dièzes onesten met 5 kruit ismen in	avec 6 dièzes onesten met 6 kruit ismen in	avec 7 dièzes onesten met 7 kruit ismen in
						
Sol maj. ou Mim. min. <i>G maj. of E min.</i>	Ré maj. ou Si min. <i>D maj. of B min.</i>	La maj. ou Fa min. <i>A maj. of Fis min.</i>	Mi maj. ou Do min. <i>E maj. of Cis min.</i>	Si maj. ou Sol min. <i>B maj. of Gis min.</i>	Fa# maj. ou Ré min. <i>Fis maj. of Dis min.</i>	Do# maj. ou La min. <i>Cis maj. of Ais min.</i>
						
sensible	sensible	sensible	sensible	sensible	sensible	sensible

avec un bémol onesten met 1 mol ismen in	avec 2 bémols onesten met 2 mol ismen in	avec 3 bémols onesten met 3 mol ismen in	avec 4 bémols onesten met 4 mol ismen in	avec 5 bémols onesten met 5 mol ismen in	avec 6 bémols onesten met 6 mol ismen in	avec 7 bémols onesten met 7 mol ismen in
						
Fa maj. ou Ré min. <i>F maj. of D min.</i>	Si b maj. ou Sol min. <i>Bes maj. of G min.</i>	Mi b maj. ou Ut min. <i>Es maj. of C min.</i>	La b maj. ou Fa min. <i>As maj. of F min.</i>	Ré b maj. ou Si min. <i>Des maj. of Bes min.</i>	Sol b maj. ou Mi min. <i>Ges maj. of Es min.</i>	Do b maj. ou La min. <i>Ces maj. of As min.</i>
						
sensible	sensible	sensible	sensible	sensible	sensible	sensible

Lorsqu'il n'y a rien à la clé on est en Do majeur ou La mineur.

(1) Ce signe placé devant une note se nomme double dièze et augmente la note de 2 demi tons.

J. R. 221

De verbindingsboog

De verbindingsboog over twee of meer noten van de zelfde toonhoogte beteekent, dat men die noten moet nemen als ene noot, die den toonduur of waarde heeft van alle te samen.

De meest gebruikte italiaansche termen.

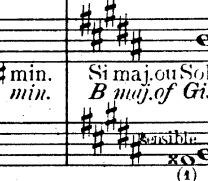
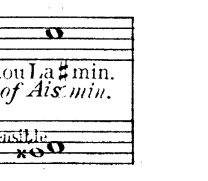
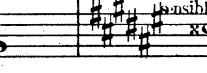
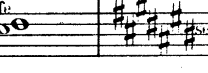
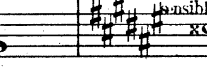
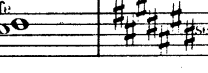
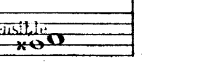
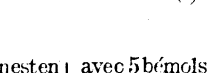
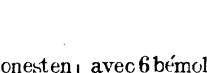
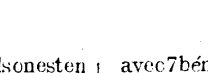
DE BEWEGINGEN

Largo.	.....	Breed.
Lento.	.....	Slepend.
Larghetto.	.....	Langzaam maar minder breed dan largo
Adagio.	.....	Langzaam.
Sostenuto.	.....	Gedragen.
Maestoso.	.....	Statig.
Moderato.	.....	Matig.
Cantabile.	.....	Teeder.
Tempo di Minuetto.	.....	Menuet (dans) Tempo.
Tempo di Marcia.	.....	Marsch tempo.
Andante.	.....	Rustig doch niet te langzaam.
Andantino.	.....	Een weinig langzamer dan Andante.
Grazioso.	.....	Bevallig.
Allegro.	.....	Levendig.
Allegretto.	.....	Eenigszins levendig.
Presto.	.....	Snel.

DE NUANCEERINGEN

Pianissimo.	.....	<i>pp</i>	.....	Zeer zacht.
Piano.	.....	<i>p</i>	.....	Zacht.
Dolce.	.....	<i>dol.</i>	.....	Zoet.
Forte.	.....	<i>f</i>	.....	Sterk.
Fortissimo.	.....	<i>ff</i>	.....	Zeer sterk.
Mezzo-forte.	.....	<i>mf</i>	.....	Middelmatig sterk.
Sforzando.	.....	<i>sf</i>	.....	Onstuimig.
Crescendo.	.....	<i>cresc.</i>		Steeds toenemend.
Diminuendo.	.....	<i>dim.</i>		Afnemend.
Ritenuto.	.....	<i>rit.</i>	.....	Terughoudend.
Rallentendo.	.....	<i>rall.</i>	.....	Langzamer.
A Tempo.	.....	<i>tempo I^o</i>	.....	Eerste tempo.
Da Capo.	.....	<i>D.C.</i>	.....	Van voren af aan.
Octave.	.....	<i>8^a</i>	.....	Octaaf teeken.
Poco a poco.	.....	.....	.....	Langzamer hand.
Ad libitum.	.....	<i>ad lib.</i>	.....	Naar willekeur.

Tafel der Betrekkelijke majeur en mineur toonladders

avec un dièze onesten met 1 kruit ismen in	avec 2 dièzes onesten met 2 kruit ismen in	avec 3 dièzes onesten met 3 kruit ismen in	avec 4 dièzes onesten met 4 kruit ismen in	avec 5 dièzes onesten met 5 kruit ismen in	avec 6 dièzes onesten met 6 kruit ismen in	avec 7 dièzes onesten met 7 kruit ismen in
						
Sol maj. ou Mim. min. <i>G maj. of E min.</i>	Ré maj. ou Si min. <i>D maj. of B min.</i>	La maj. ou Fa min. <i>A maj. of Fis min.</i>	Mi maj. ou Do min. <i>E maj. of Cis min.</i>	Si maj. ou Sol min. <i>B maj. of Gis min.</i>	Fa# maj. ou Ré min. <i>Fis maj. of Dis min.</i>	Do# maj. ou La min. <i>Cis maj. of Ais min.</i>
						
sensible	sensible	sensible	sensible	sensible	sensible	sensible

Wanneer er geen teken aan den sleutel geplaatst is, is de toonladder in C majeur of A mineur.

DE LA MANDOLINE

Pour bien jouer de la mandoline, la meilleure position est la position assise. Pour jouer debout, il faut que la mandoline soit maintenue par un cordon, cette façon de jouer exige déjà une assez grande habileté sur l'instrument.

La mandoline s'appuie sur la cuisse droite et est retenue par l'avant bras contre l'abdomen.

Il faut autant que possible élever la jambe de 10 à 15 centimètres en se servant d'un tabouret ou croiser la jambe droite sur celle de gauche.

Soutenue par la main gauche dans l'échancrure du pouce et maintenue par l'avant-bras droit qui vient se poser sur la table d'harmonie, la mandoline doit conserver une position oblique, la tête de l'instrument un peu plus bas que le niveau de l'épaule gauche.

Le son est produit par le médiateur (plume ou plectre). Le médiateur, se tient entre le plat du pouce et le côté de l'index de la main droite, il doit effleurer les cordes dans un mouvement plus ou moins rapide, suivant que l'on veut obtenir un trémolo large ou serré. Son champ d'évolution varie suivant les nuances.

En se rapprochant du chevalet, l'on obtient les sonorités fortes. Au dessus de la rosace, les effets de douceur.

Généralement il faut frapper les cordes à environ 1 centimètre au dessous de la rosace.

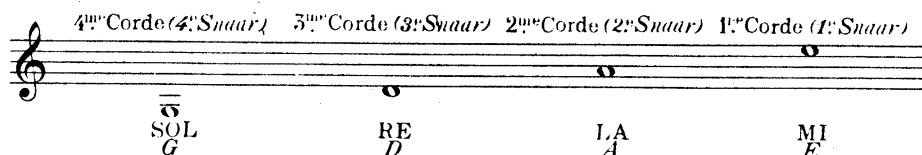
Le détaché en descendant s'obtient par un coup de plume de haut en bas, il s'indique par le signe **Λ**.

Le détaché en montant s'obtient par un coup de plume de bas en haut, il s'indique par le signe **V**.

Le trémolo se compose de 2 détachés fait successivement dans un mouvement vif et prolongé.

Il nécessite une longue étude et doit être étudié très lentement puis en accélérant peu à peu.

La mandoline a le même accord que le violon.



Manière d'accorder la mandoline

Pour accorder la mandoline, prendre le La du diapason et mettre la 2^e corde à l'unisson du diapason.

Le Mi 1^{re} corde est obtenu sur la 2^e corde à la 7^e case.

Le Ré 3^e corde est obtenu sur la 5^e case de la 2^e corde qui produit le Ré à l'octave au dessus.

Le Sol 4^e corde est obtenu de la même manière que la 3^e corde.

Au bout de peu de temps et avec un peu d'habitude, l'élève pourra se passer de cette manière d'accorder son instrument, pour peu qu'il ait l'oreille exercée il accordera son instrument tout naturellement.

DE MANDOLINE

Om een mandoline goed te bespelen is een zittende houding het meest aanbevolen. Om staande te spelen is het noodig dat de mandoline door middel van een koord in stand gehouden wordt, doch daarvoor wordt reeds een zekere handigheid op het instrument geëischt.

De mandoline moet door het rechter dijbeen ondersteund en doorden rechter voorarm tegen het onderlijf gehouden worden.

Men moet zooveel mogelijk het been van 10 tot 15 centimeter optillen en zulks door middel van een bankje; of het rechter op het linkerbeen kruisen.

Gesteund in de holte tusschen duim en wijsvinger van den linker arm en in stand gehouden door den rechter voorarm, geplaatst op het klankbord of harmonietafel, moet aan de mandoline steeds een schuinsche houding gegeven worden; tevens houdt men den top iets lager dan den linker schouder.

Door middel van een speel blaadje plectra genaamd, brengt men het geluid teweeg. Geplaatst tusschen het platte gedeelte van den duim en den linkerhand van den rechter wijsvinger, laat men de plectra zachtjes langs de snaren scheren in een meer of minder vlugge beweging naarmate men een dicht of breed tremolo wenscht te verkrijgen, en die beweging hangt af van de nuanceeringen welke moeten worden voortgebracht.

Nadert men bij den kam, dan verkrijgt men krachtige tonen; boven de rozet integendeel zachte en lieflijke tonen.

Gewoonlijk tokkelt men de snaren ongeveer 1 centimeter onder de rozet.

*Afwaarts verkrijgt men de ontbonden noot door een afwaartsche streek met de plectra en wordt aangeduid door het teeken **Λ**.*

*Opwaarts verkrijgt men de ontbonden noot door een opwaartsche streek met de plectra en wordt aangeduid door het teeken **V**.*

Het tremolo bestaat uit twee ontbonden noten welke men zoo snel mogelijk achter elkander laat hooren.

Het tremolo vereischt een lange studie en moet om te beginnen heel langzaam bestudeerd worden, vervolgens langzamerhand steeds vlugger.

De mandoline heeft de zelfde stemming als de viool.

Het stemmen van de mandoline

Om een mandoline te stemmen neemt men de A van de stemvork en stelt men de tweede snaar in overeenstemming daarmee.

De E 1^{re} snaar wordt verkregen op de 7^e afdeeling van de 2^e snaar.

De D 3^e snaar wordt verkregen op de 5^e afdeeling van de 2^e snaar die de D een octaaf lager voortbrengt.

De G 4^e snaar wordt op dezelfde wijze verkregen als de 3^e snaar.

Na een weinig oefening kan de leerling zich van deze wijze onthouden, en zal hij met eenigszins geëfend gehoor, zijn instrument natuurlijker wijze kunnen stemmen.

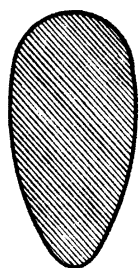
POSITIONS DES MAINS

HOUDING DER HANDEN



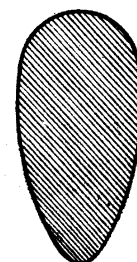
POSITION DE LA MAIN GAUCHE.

HOUDING VAN DE LINKER HAND.



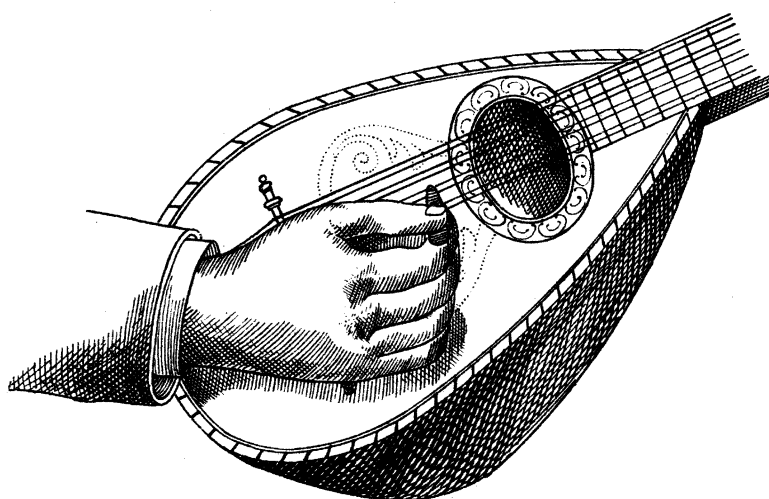
MEDIATOR ou Plume

PLECTRA



MEDIATOR ou Plume

PLECTRA



POSITION DE LA MAIN DROITE.

HOUDING VAN DE RECHTER HAND.

NOMENCLATURE DE LA MANDOLINE

DE DEELEN VAN DE MANDOLINE

4^{me} Corde
4^e Snaren
SOL. G.

3^{me} Corde
3^e Snaren
RE. D.

2^{me} Corde
2^e Snaren
LA. A.

1^{re} Corde
1^e Snaren
MI. E.

Cordes à vide
Losse Snaren

1^{re} Case
1^e Afdeeling

2^{me} Case
2^e Afdeeling

3^{me} Case
3^e Afdeeling

4^{me} Case
4^e Afdeeling

5^{me} Case
5^e Afdeeling

6^{me} Case
6^e Afdeeling

7^{me} Case
7^e Afdeeling

8^{me} Case
8^e Afdeeling

9^{me} Case
9^e Afdeeling

10^{me} Case
10^e Afdeeling

11^{me} Case
11^e Afdeeling

12^{me} Case
12^e Afdeeling

13^{me} Case
13^e Afdeeling

14^{me} Case
14^e Afdeeling

15^{me} Case
15^e Afdeeling

16^{me} Case
16^e Afdeeling

17^{me} Case
17^e Afdeeling

N^{os} 1 Table harmonique.
» 2 Cavité de la Table harmonique.
» 3 Ecusson.
» 4 Chevalet.
» 5 Pointes d'accroche.
» 6 Cache cordes.
» 7 Manche.
» 8 Tête.
» 9 Sillet.
» 10 Clavier.
» 11 Chevilles.
» 12 Caisse.
» 13 4^e Cordes. Sol.
» 14 3^e Cordes. Re.
» 15 2^e Cordes. La.
» 16 1^e Cordes. Mi.

1 Klankbord of bovenblad
2 Opening van het klankbord
3 Roset.
4 Kam.
5 Aanhaakzels.
6 Mouwbeschermer.
7 Hals
8 Kop.
9 Brug.
10 Toets.
11 Schroeven.
12 Bol.
13 4^e Snaren. Sol.
14 3^e Snaren. Re.
15 2^e Snaren. La.
16 1^e Snaren. Mi.

EXERCICES sur les Cordes à vide

Bien observer les indications concernant la position de l'instrument.

Le bras droit repose sur le bord de l'instrument, l'articulation doit partir du poignet qui est tenu arrondi.

Le médiator attaque perpendiculairement les cordes.

OEFENINGEN zonder de linker hand

De aanwijzingen aangaande de houding van het instrument dienen vooral goed in het oog gehouden te worden.

De rechter arm moet op den kant van het instrument rusten; de beweging uitgaan van den pols in een gebogen houding en

De plectra rechtstandig langs de snaren glijden.

SOL RE LA MI

Répéter 4 fois chaque note (Men moet 4 maal de noot herhalen)

Répéter 4 fois chaque note (Men moet 4 maal de noot herhalen)

PRÉPARATION À LA GAMME

VOORBEREIDING TOT DE TOONLADDER

doigts (vingers) 4^{me} CORDE (4^e SNAREN)

0 0 0 0 1 1 1 1 2 2 2 2 3 3 3 3 4 4 4 4 3 2 1 0

Cordes à vide 2^{me} Case 4^{me} Case 5^{me} Case 7^{me} Case 5^{me} Case 4^{me} Case 2^{me} Case à vide

Losse snaren 2^e Afdeeling 4^e Afdeeling 5^e Afdeeling 7^e Afdeeling 5^e Afdeeling 4^e Afdeeling 2^e Afdeeling Los

doigts (vingers) 5^{me} CORDE (3^e SNAREN)

0 0 0 0 1 1 1 1 2 2 2 2 3 3 3 3 4 4 4 4 3 2 1 0

Cordes à vide 2^{me} Case 3^{me} Case 5^{me} Case 7^{me} Case 5^{me} Case 3^{me} Case 2^{me} Case à vide

Losse snaren 2^e Afdeeling 3^e Afdeeling 5^e Afdeeling 7^e Afdeeling 5^e Afdeeling 3^e Afdeeling 2^e Afdeeling Los

doigts (vingers) 2^{me} CORDE (2^e SNAREN)

0 0 0 0 1 1 1 1 2 2 2 2 3 3 3 3 4 4 4 4 3 2 1 0

Cordes à vide 2^{me} Case 3^{me} Case 5^{me} Case 7^{me} Case 5^{me} Case 3^{me} Case 2^{me} Case à vide

Losse snaren 2^e Afdeeling 3^e Afdeeling 5^e Afdeeling 7^e Afdeeling 5^e Afdeeling 3^e Afdeeling 2^e Afdeeling Los

doigts (vingers) 1^{re} CORDE (1^e SNAREN)

0 0 0 0 1 1 1 1 2 2 2 2 3 3 3 3 4 4 4 4 3 2 1 0

Cordes à vide 1^{re} Case 3^{me} Case 5^{me} Case 7^{me} Case 5^{me} Case 3^{me} Case 1^{re} Case à vide

Losse snaren 1^e Afdeeling 3^e Afdeeling 5^e Afdeeling 7^e Afdeeling 5^e Afdeeling 3^e Afdeeling 1^e Afdeeling Los

Résumé

kort overzicht

4^{me} Corde (4^e Snaar)

3^{me} Corde (3^e Snaar)

2^{me} Corde (2^e Snaar)

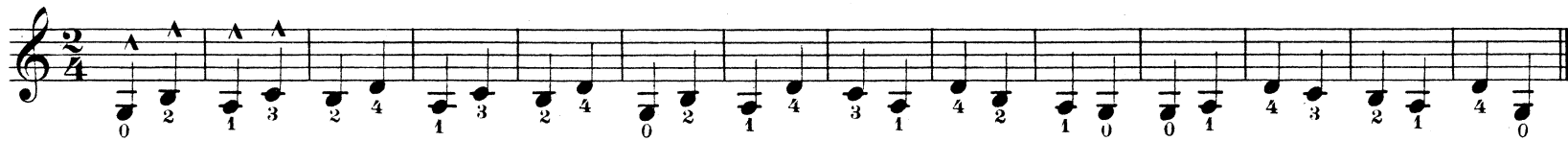
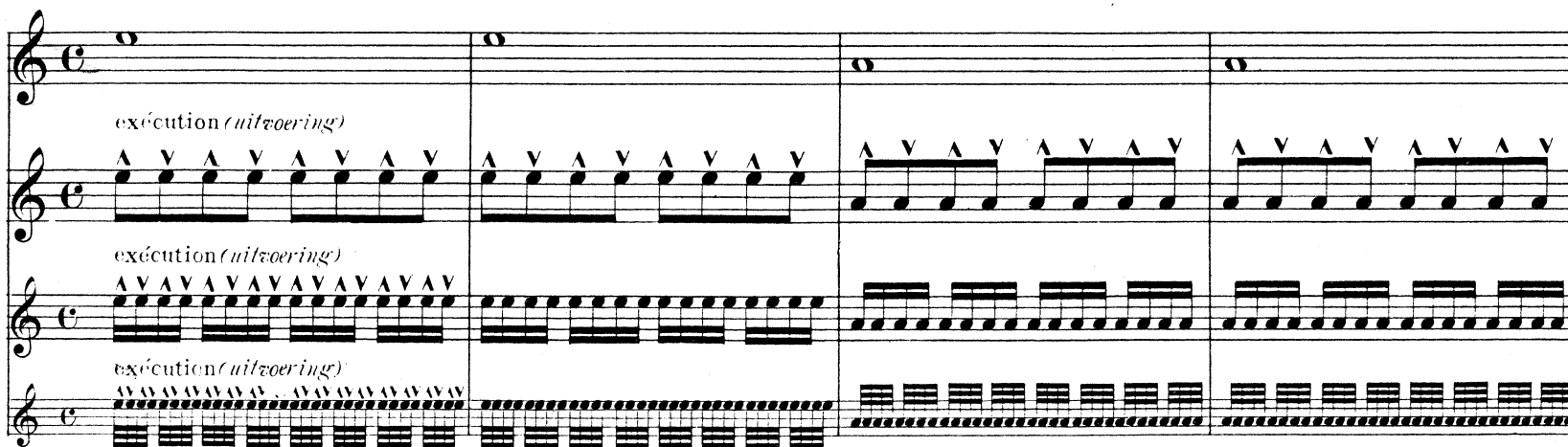
1^{re} Corde (1^e Snaar)

3^{me} Corde (3^e Snaar)

4^{me} Corde (4^e Snaar)

EXERCICES sur les 4 Cordes

OEFENINGEN op de 4 Snaren

4^{me} CORDE (4^e SNAAR)3^{me} CORDE (3^e SNAAR)2^{me} CORDE (2^e SNAAR)1^{re} CORDE (1^e SNAAR)EXERCICES en TREMOLO
sur les Cordes à videTREMOLO OEFENINGEN
alleen met de rechter hand

EXERCICES de TREMOLO

sur les 4 Cordes

TREMOLO OEFENINGEN

op de 4 Snaren

1^{re} CORDE (1^{re} SNAREN)

2^{me} CORDE (2^{de} SNAREN)

3^{me} CORDE (3^{de} SNAREN)

4^{me} CORDE (4^{de} SNAREN)

GAMME

TOONLADDER

INTERVALLES

à exécuter en Tremolo et très lentement

tierces

INTERVALLEN

zeer langzaam met Tremolo uit te voeren

tertsen

quartes

quarten

quintes

quinten

sixtes

sexten



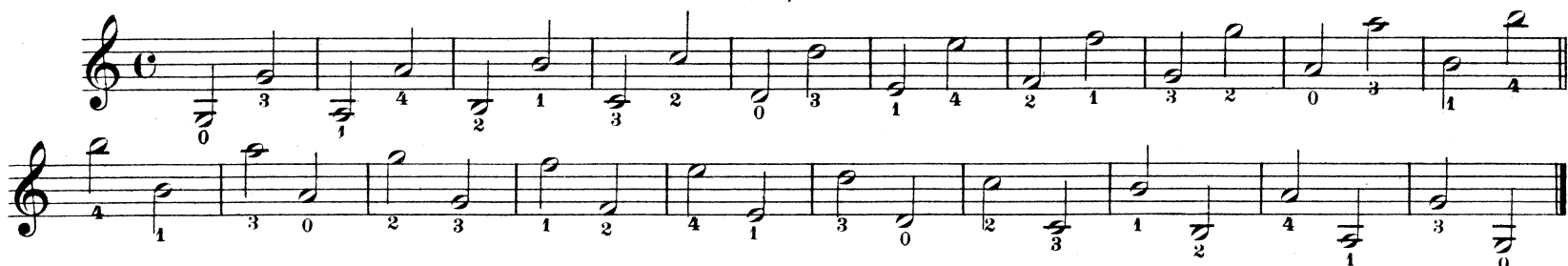
septièmes

septimen



octaves

octaven

EXERCICES en Rondes et en Blanches
résumant les intervallesOEFENINGEN met de Heele en Halve noten
tevens de intervallen samenvattendeMélange de Noires et de Blanches⁽¹⁾

A exécuter d'abord en détaché en frappant 8 fois les blanches AVAV AVAV, 4 fois les noires AVAV.

Vermenging van Halve en Kwart noten⁽¹⁾

Eerstens uit te oefenen met ontbonden noten en 8 maal de halve AVAV AVAV en 4 maal de kwart noten aanslaan AVAV.



Refaire ensuite cette étude en trémolo.

Verder deze oefening met trémolo te herhalen.

(1) Remarque: Lorsque 2 ou plusieurs notes de même nom se suivent et ne sont pas liées par le signe —, on arrête imperceptiblement le Trémolo entre chacune pour ne pas les confondre.



(1) Bemerking: Wanneer twee of meer zelfde noten elkander opvolgen en niet met een — verbonden zijn, weerhoudt men onmerkbaar het Trémolo tusschen iedere noot te vinden ze niet met elkander te verwarren.

1^{re} RÉCRÉATION

AU CLAIR DE LA LUNE

1^{re} ONTSPANNING

BIJ MANESCHIÏJN

Moderato.

ELEVE

PROFESSEUR

p

f

p

GAMME DE DO MAJEUR

(Rien à la Clé)

C MAJEUR TOONLADDER

(Geen voortekens)

EXERCICES en Do Majeur

à détacher et à jouer ensuite en tremolo

OEFENINGEN in C Majeur

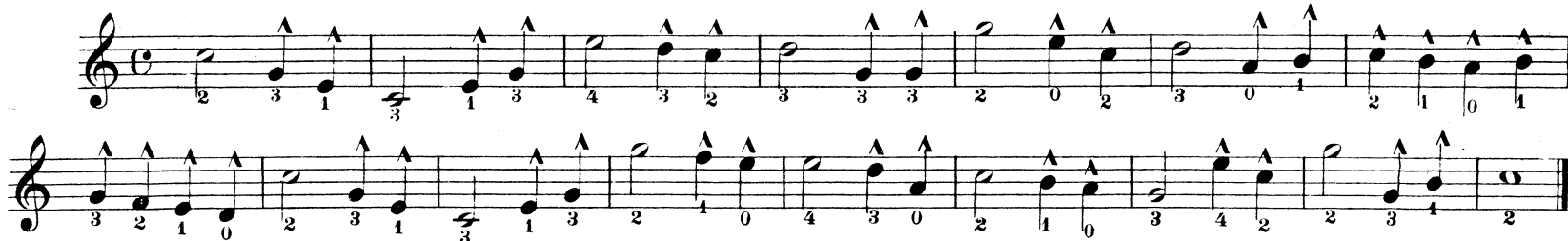
I^o met ontbonden noten II^o met tremolo

EXERCICE

*à jouer. I^o tout en trémolo
II^o trémoler les blanches et détacher les noires*

OEFENING

*I^o met tremolo
II^o de halve met tremolo en de kwartnoten met ontbonden noten.*

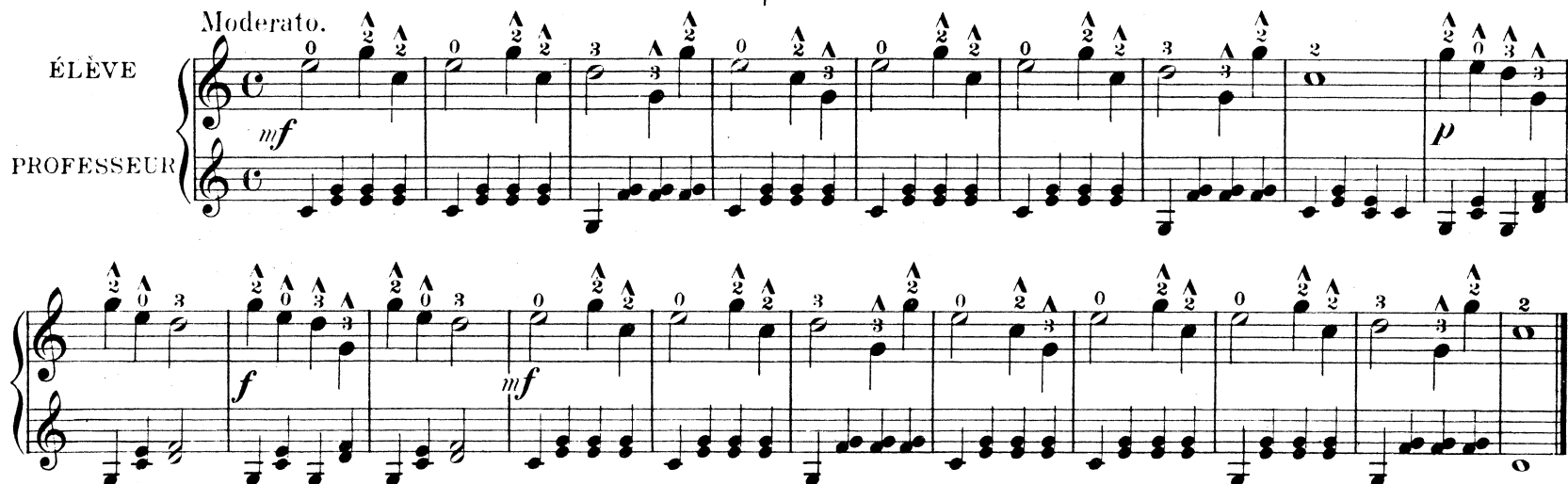
2^{me} RÉCRÉATION

Moderato.

2^e ONTSPANNING

ÉLÈVE

PROFESSEUR



GAMME DE LA MINEUR
Ton Relatif de Do Majeur

A MINEUR TOONLADDER
Betrekkelijke toon C Majeur



EXERCICES

OEFENINGEN



EMPLOI DES SILENCES

GEBRUIK DER RUSTTEEKENS

Marche (Marsch)



Mélange de Blanches
Noires et Croches

Vermenging van Halve
Kwart en Achtste noten

Moderato.



3^{me} RÉCRÉATION

3^e ONTSPANNING

Moderato.

ÉLÈVE

PROFESSEUR



SYNCOPE LONGUE

Il faut continuer le trémolo sur la note liée en accentuant très légèrement la note syncopée.

LANGESYNCOPE

Het tremolo moet voortgezet worden op de verbonden noot, en de gesyncopeerde noot zeer licht aangeslagen worden.



GAMME DE SOL MAJEUR

Un Dièze à la Clé (Fa #)

G MAJEUR TOONLADDER

Een Kruis aan den Sleutel (Fis)



DU DÉTACHÉ

ONTBONDEN NOOT

Four staves of musical notation in G major (one sharp) and 4/4 time. The first two staves are for the 'DU DÉTACHÉ' section, and the next two are for the 'ONTBONDEN NOOT' section. The notation includes various note values, rests, and articulation marks such as slurs and accents.

CIAO 4^{me} RÉCRÉATION (+)

Tempo di Valse.

CIAO 4^e ONTSPANNING (+)

Wals tempo

Two systems of musical notation. The first system is for 'CIAO 4^{me} RÉCRÉATION' and 'CIAO 4^e ONTSPANNING', featuring a piano (p) dynamic. The second system continues the piece with a mezzo-forte (mf) dynamic. The notation includes piano and professor parts with various articulation marks.

DU DÉTACHÉ

ET DU TREMOLO COMBINES

Le point placé au dessus ou au dessous des notes indique qu'il faut détacher ces notes par un coup de plume en bas A.

ONTBONDEN NOOT

EN TREMOLO MET ELKANDER VEREENIGD

Depunt welke boven of onder de noten geplaatst is duidt aan dat die noot met een afwaartsche streck van de plectra moet worden ontbonden.

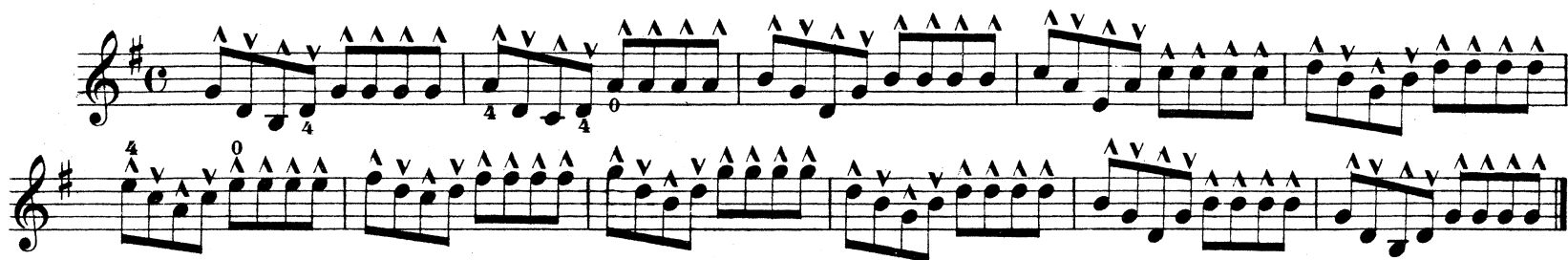
Three staves of musical notation in G major and common time (C). The first two staves are for 'DU DÉTACHÉ ET DU TREMOLO COMBINES', and the third is for 'ONTBONDEN NOOT EN TREMOLO MET ELKANDER VEREENIGD'. The notation includes various note values, rests, and articulation marks such as slurs and accents.

(+) Arrivé a ce point l'élève pourra jouer 'La Montilienne', Valse, éditée chez J. ROWIES.

(+) Eenmaal zoover gekomen, kan de leerling 'La Montilienne' spelen deze Wals is bij J. ROWIES uitgegeven.

EXERCICE

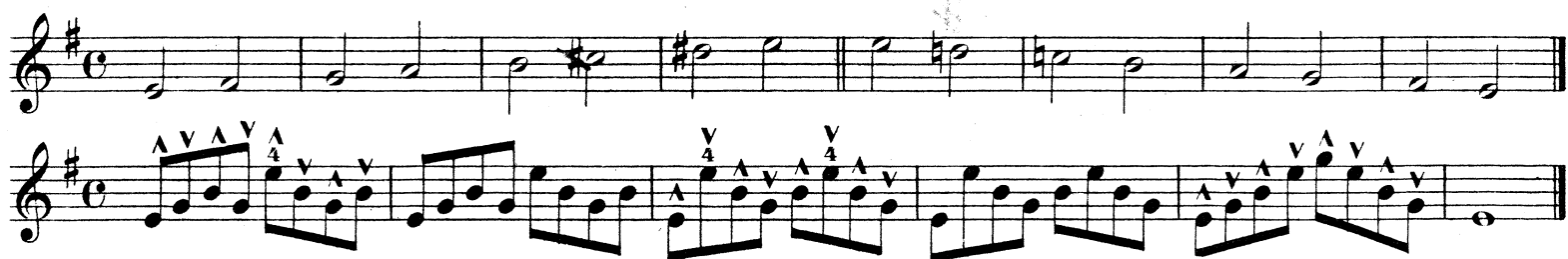
OEFENING



GAMME DE MI MINEUR

Ton Relatif de Sol Majeur

E MINEUR TOONLADDER

Betrekkelijke toon G Majeur

EXERCICE

Croches en tremolo

OEFENING

Achtste noten met tremolo



DE LA MESURE COMPOSÉE 6

Tremoler les Noires et détacher les Croches

SAMENGESTELDE MAAT 6

De kwartnoten tremoleeren en de Achtste noten ontbindenEXERCICE pour le 4^{me} Doigt (*main gauche*)OEFENING voor den 4^{en} vinger (*linker hand*)

5^{me} RÉCRÉATION

OH! MA TENDRE MUSETTE

ÉLÈVE

PROFESSEUR

5^o ONTSPANNING

OH MIJN BESTE DOEDELZAK

GAMME DE RE MAJEUR

2 Diezes à la Clé (Fa# Do#)

D MAJEUR TOONLADDER

2 Kruisen aan den Sleutel (Fis-Cis)

EXERCICES

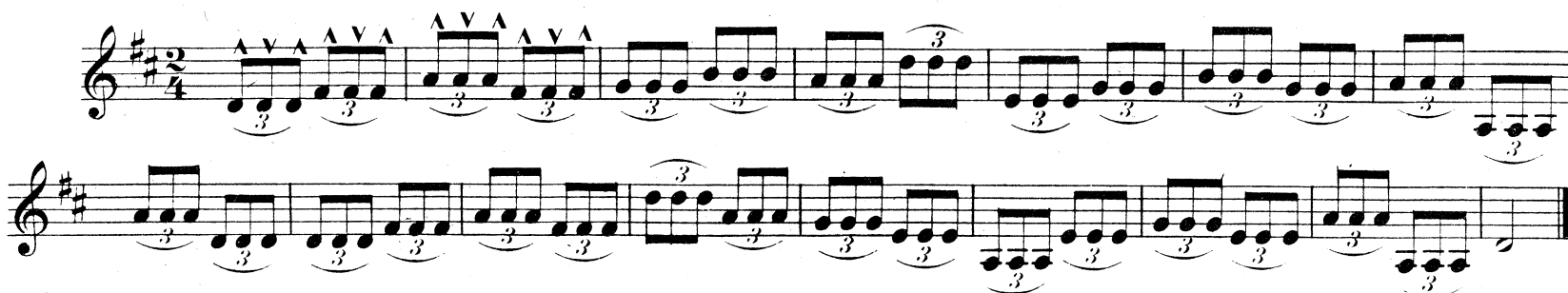
OEFENINGEN

Moderato.

Lento.

DU TRIOLET

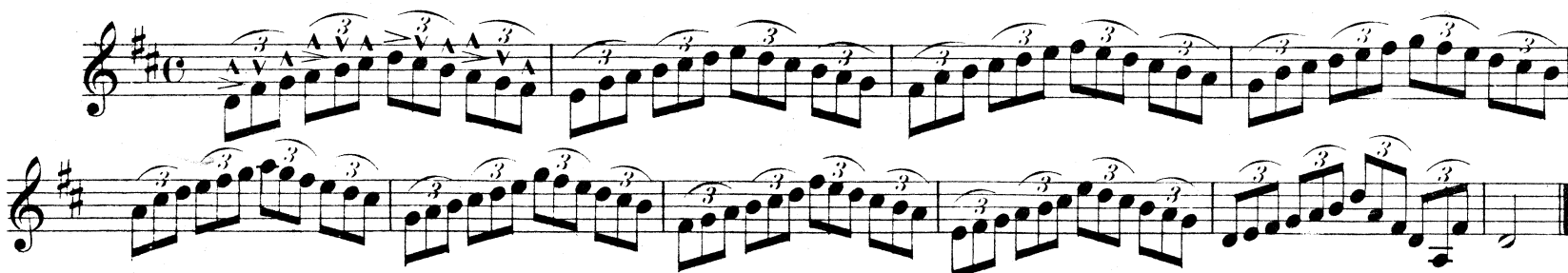
Le Triolet est un groupe de 3 notes à faire dans un temps.
Commencer cet exercice très lentement afin de s'habituer au coup de plume qui convient aux triolets dans les mouvements lents.



Accentuer la première note de chaque triolet.

DE TRIOLE

De triole is een groep van 3 noten en moet in een tijd gespeeld worden.
Men moet deze oefening zeer langzaam beginnen ten einde zich te gewennen aan de streek van de plectra welke bij langzame bewegingen aan de triolen vereischt worden.



De eerste noot van iedere triole accentueeren

Dans les mouvements rapides on peut employer le coup de plume suivant.

Bij vliegende bewegingen kan met de plectra de volgende streek in toepassing gebracht worden.

Allegretto.



6^{me} RÉCRÉATION

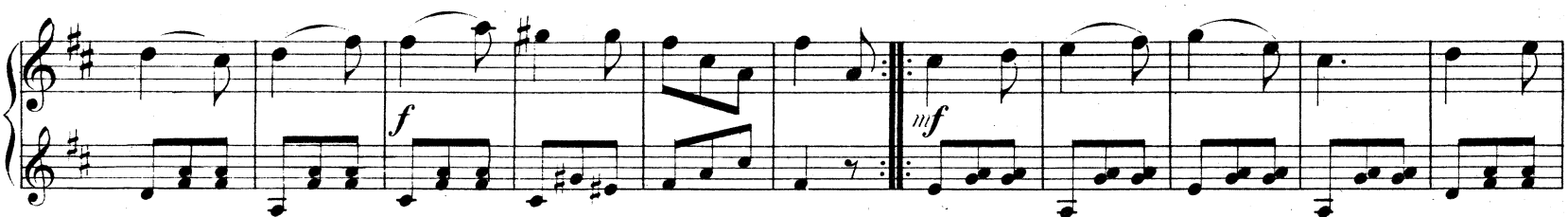
Tempo di Valse

ÉLÈVE

PROFESSEUR



6^e ONTSPANNING



GAMME DE SI MINEUR

Ton Relatif de Re Majeur

B MINEUR TOONLADDER

Betrekkelijke toon D Majeur



EXERCICE

OEFENING

Moderato.



EXERCICE

OEFENING

Allegretto.



EXERCICE

OEFENING

Sur l'emploi des Triolets

Voor het gebruik der Triolen

Allegro



EXERCICES

Bien faire attention aux coups de plume indiqués

OEFENINGEN

Let op de beweging met de plectra welke aangegeven wordt.

Six staves of musical exercises in 2/4 time, key of D major. Each staff contains a sequence of eighth and sixteenth notes with various articulations like accents and slurs.

7^{me} RÉCRÉATION

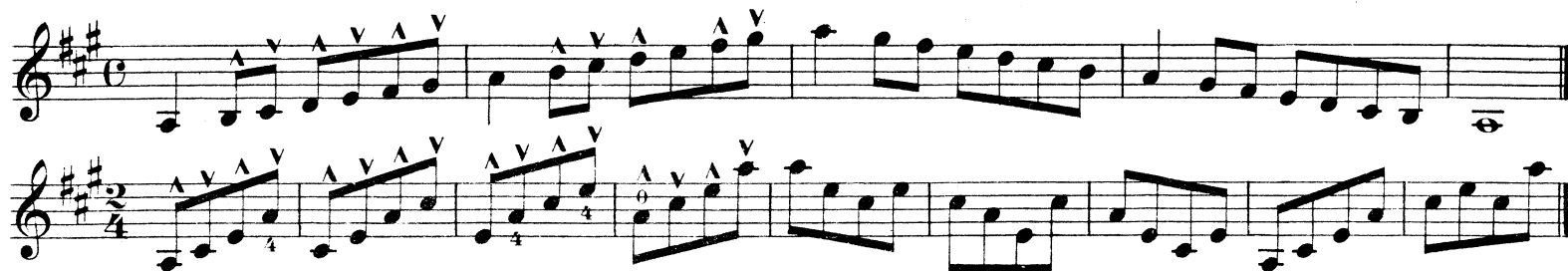
PETITE VALSE

7^e ONTSPANNING

Musical score for "Petite Valse" featuring a student (ÉLÈVE) and a professor (PROFESSEUR) part. The student part is in 3/4 time, key of D major, and includes lyrics "cre - scen - do". The professor part is in 3/4 time, key of D major, and includes lyrics "cre - scen - do".

GAMME DE LA MAJEUR

3 Dièzes à la Clé (Fa# Do# Sol#)



A MAJEUR TOONLADDER

3 Kruisen aan den Sleutel (Fis-Cis-Gis)

DE LA CROCHE POINTÉE
SUIVIE D'UNE DOUBLE CROCHEDonner sur la croche pointée un coup de plume en bas $\wedge$, et sur la double croche un coup de plume en haut $\vee$.

Allegretto.

Trémoler la croche pointée et détacher la double croche par un coup de plume en bas $\wedge$.

Moderato.

AANGESTIPTE ACHTST NOTEN
GEVOLGD DOOR ZESTIENDE NOTEN

Geef aan de gestipte achtste noot een afwaartsche streek met de plectra en aan de zestiende noot een opwaartsche streek.

Door een afwaartsche streek met de mediator moet de gestipte achtste noot getremoleerd en de zestiende noot ontbonden worden.

8^{me} RÉCRÉATION

GRACIEUSE (Mazurka)

8^e ONTSPANNING

ÉLÈVE

PROFESSEUR



GAMME DE FA # MINEUR

Ton Relatif de La Majeur

FIS MINEUR TOONLADDER

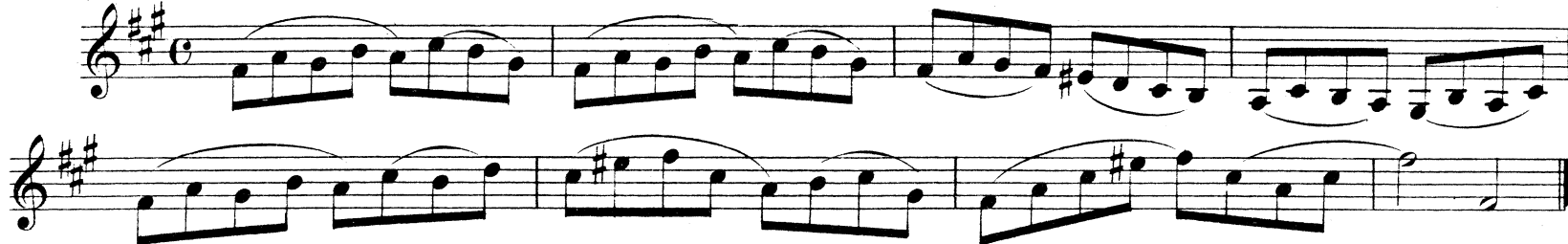
Betrekkelijke toon A Majeur



EXERCICE

OEFENING

Moderato



EXERCICE

OEFENING

Allegretto



9^{me} RÉCRÉATION

9^e ONTSPANNING

Tempo di Mazurka

ÉLÈVE

PROFESSEUR



GAMME DE FA MAJEUR

Un Bémol à la Clé (Sib)

F MAJEUR TOONLADDER

Een Mol aan den Sleutel (Bes)



DE LA DOUBLE CROCHE

Les doubles croches ne se font généralement en trémolo que dans les mouvements lents.

ZESTIENDE NOOT

De zestiende noten worden gewoonlijk slechts in langzame tijdmaten getremoleerd.

**EXERCICE****OEFENING****EXERCICES****OEFENINGEN**

10^{me} RÉCRÉATION⁽⁺⁾

Tempo di Polka

ÉLÈVE

PROFESSEUR

FINE

D.C.

GAMME DE RE MINEUR

Ton Relatif de Fa Majeur

D MINEUR TOONLADDER

Betrekkelijke toon F Majeur

EXERCICE

(de la Syncope brève)

MODERATO

OEFENING

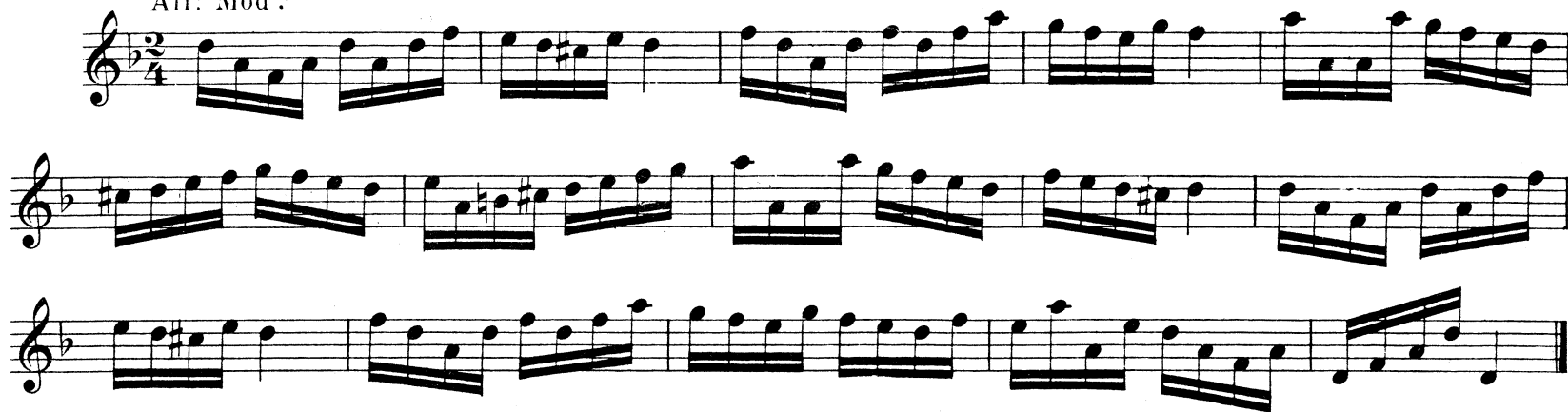
(Korte Syncope)

(+) Arrivé à ce point, l'élève pourra jouer "CÆCILIA MARCHE",
Édité chez J. Rowies.

(+) Eenmaal zoover gekomen, kan de leerling "CÆCILIA MARSCH",
Spelen, uitgegeven by J. Rowies.

EXERCICE

OEFENING

All^o Mod^o11^{me} RÉCRÉATION11^{de} ONTSPANNING

Moderato



FIN

D.C.

GAMME DE SI^b MAJEUR2 Bémols à la Clé (Si^b et Mi^b)

BES MAJEUR TOONLADDER

2 Mollen aanden Sleutel (Bes-Es)



12^{me} RÉCRÉATION

LA DERNIÈRE ROSE D'ÉTÉ

ÉLÈVE

PROFESSEUR

Lent trem. trem. trem. *f* *dim.* *f*

dim.

cresc. *ff* *f* *mf*

GAMME DE SOL MINEUR

Ton Relatif de Si^b Majeur

G MINEUR TOONLADDER

Betrekkelijke toon Bes Majeur

EXERCICES

OEFENINGEN

GAMMES

Dans les Tonalités moins-usitées

MI MAJEUR



DO # MINEUR

Ton Relatif de Mi Majeur

TOONLADDERS

In minder gebruikelijke Toongeslachten.

E MAJEUR

CIS MINEUR

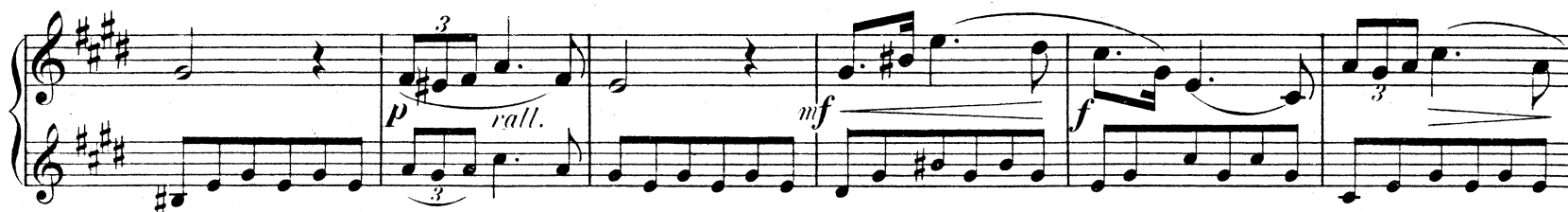
Betrekkelijke toon E Majeur13^{me} RÉCRÉATION

SÉRÉNADE

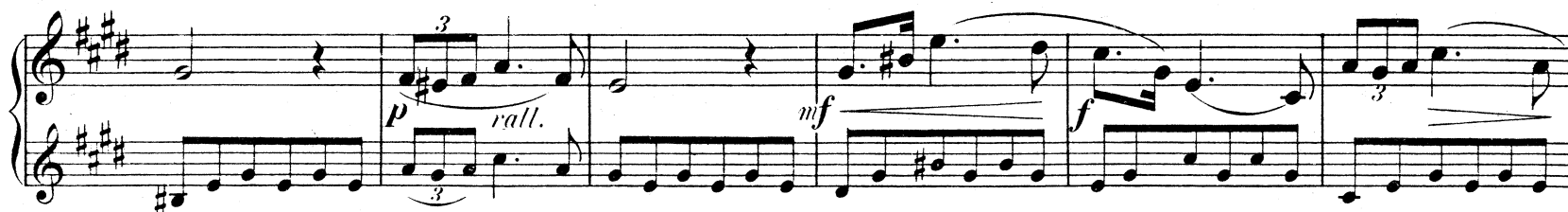
Moderato

ÉLÈVE

PROFESSEUR

13^e ONTSPANNING

SCHUBERT



GAMME CHROMATIQUE

CHROMATISCHE TOONLADDER



(+) L'extension est l'effort fait par le 4^{me} doigt pour atteindre la note au dessus de la 1^{re} position sans déplacer la main.

(+) Door uitrekking verstaat men de poging van den 4^{de} vinger, om zonder de hand te verplaatsen, de noot boven de 1^{ste} positie te bereiken.

TABLEAU DES GAMMES
LES PLUS USITÉES

TAFEL DER MEEST GEBRUIKTE
TOONLADDERS

Extension
Uitrekking

Accords
Accoorden

DO Majeur (*C Majeur*)

LA Mineur (*A Mineur*)

SOL Majeur (*G Majeur*)

MI Mineur (*E Mineur*)

RE Majeur (*D Majeur*)

SI Mineur (*B Mineur*)

LA Majeur (*A Majeur*)

FA# Mineur (*FIS Mineur*)

MI Majeur (*E Majeur*)

DO# Mineur (*CIS Mineur*)

FA Majeur (*F Majeur*)

RE Mineur (*D Mineur*)

SI $\flat$ Majeur (*BES Majeur*)

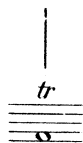
SOL Mineur (*G Mineur*)

MI $\flat$ Majeur (*ES Majeur*)

DO Mineur (*C Mineur*)

DU TRILLE

Le Trille est un battement régulier, qui doit se faire en accélérant de plus en plus, il s'exécute avec la note principale et celle immédiatement supérieure, il s'indique ainsi:

**EXERCICE****DE TRILLER**

De Triller is een regelmatige slag welke hoe langer hoe sneller moet worden uitgevoerd, en wordt gemaakt met den hoofdtoon en den onmiddelijk daarop volgendetoon. Schrijfwijze:

OEFENING**DE L'APPOGIATURE**

L'Appogiature est formée d'une ou plusieurs petites notes placées devant une note principale, elle est employée pour l'agrément et prend sa valeur sur cette dernière.

**DE VOORSLAG**

De voorslag is een figuur van een of meer kleine noten voor een hoofdnoot en dient tot versiering. De kleine noot ontnemt aan de hoofdnoot de tijdduur die aan haar gegeven wordt.

DU GRUPPETTO

Le Gruppetto se désigne par le signe ∞ il peut se composer de trois ou quatre notes il s'exécute de la façon suivante, sa valeur est toujours empruntée à la note principale de laquelle il dépend, soit qu'il la suive soit qu'il la précède.

Lorsque le 1^{er} crochet du signe ∞ est en l'air, il faut attaquer le gruppetto par la note supérieure, lorsque le crochet est en bas ∞, il faut alors commencer par la note inférieure.

**DE DUBBELSLAG**

De dubbelslag is een figuur van 3 of 4 noten en wordt door een ∞ aangegeven. De uitvoering is de volgende. Zijn waarde wordt steeds ontleend aan den hoofdtoon waaraan hij afhangt, onver- schillig of hij voorafgaat of opvolgt.

Wanneer het eerste oogje van het teeken ∞ omhoog staat moet men den dubbelslag met een toon hooger beginnen, wanneer het eerste boogje ∞ omlaag staat met een toon lager.

DU MORDANT

Le Mordant est un groupe de deux petites notes qui se placent devant une note principale, la première est la même que la note réelle, la deuxième se place immédiatement au dessus ou au dessous, le mordant peut s'indiquer par le signe ∞, ou bien s'écrire entièrement.

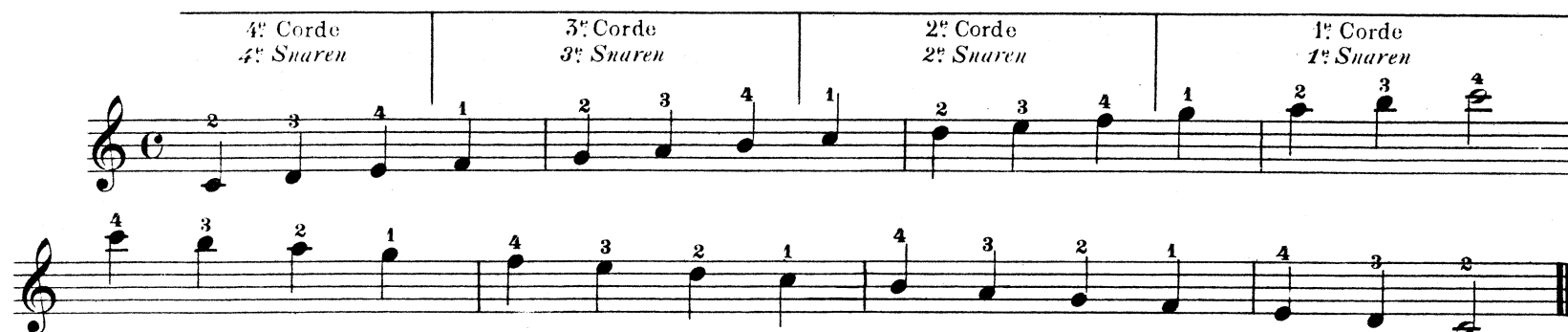
**DE PRALLTRILLER**

De Mordent is een groep van 2 kleine noten voor een hoofdnoot geplaatst en waaraan de eerste dezelfde is als de hoofdnoot en de tweede een boven of onderseconde onmiddelijk daarop volgend. Het hiervoor aangewezen teeken is ∞ of kan voluit geschreven worden.

DES POSITIONS

Dans le but de faciliter l'obtention des sons aigus sans avoir à faire courir les doigts du haut en bas de la touche, on emploie les positions, ces dernières au nombre de sept pour la Mandoline donnent chacune un degré de plus que la précédente. Nous ne parlerons dans cet ouvrage que de celles employées couramment dans la Mandoline c'est à dire jusqu'à la cinquième.

GAMME A LA 2^{me} POSITION



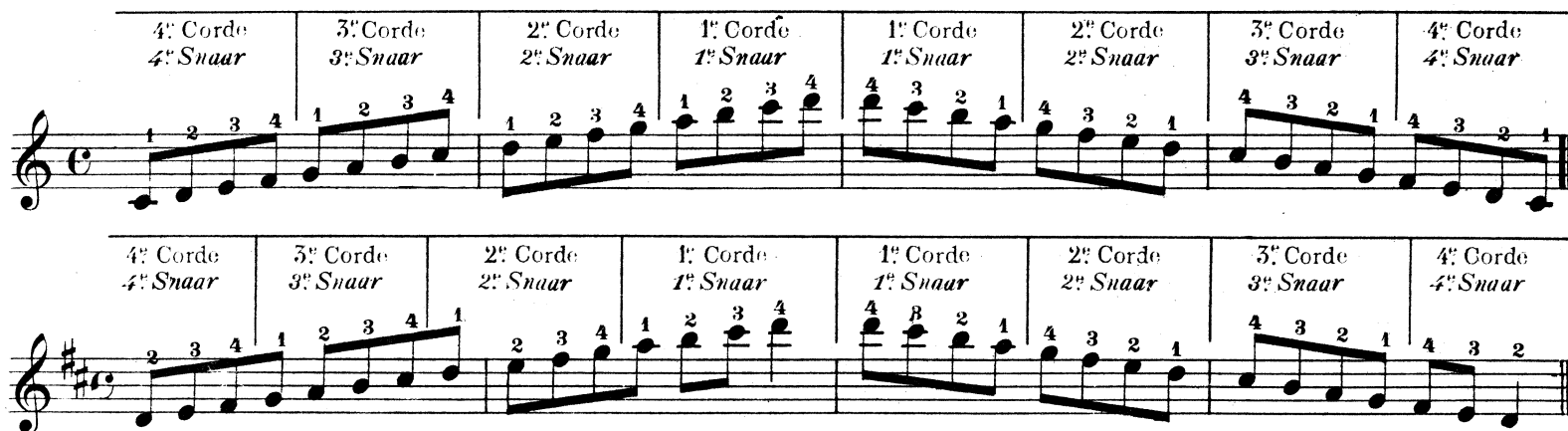
EXERCICES A LA 2^{me} POSITION



GAMMES LES PLUS USITÉES

A LA 3^{me} POSITION

(La 3^{me} position est l'une des plus employées)



HOUDINGEN (posities)

Ten einde de verkrijging van scherpe toonente vergemakkelijken zonder dat het noodig is het klavier over zijn geheele lengte te bespelen, maakt men gebruik der posities. Voor de Mandoline heeft men 7 posities en iedere positie voorhoogt haar voorgaande met een trap. In dit werk zullen we slechts spreken van die welke in de Mandoline steeds voorkomen; dat wil zeggen tot de vijfde.

TOONLADDER IN DE 2^e POSITIE

OEFENINGEN IN DE 2^e POSITIE

DE MEEST GEBRUIKTE TOONLADDERS

IN DE 3^e POSITIE

(De 3^e positie is een der meest gebruikte)

EXERCICE A LA 3^{me} POSITIONOEFENING IN DE 3^e POSITIE

14^{me} RÉCRÉATION

Résumant les 3 premières positions

LE COR DES ALPES

14^{de} ONTSPANNING

Samenvatting der 3 eerste posities.

ÉLÈVE

PROFESSEUR

p

3^{me} position

1^{re} position

2^{me} position

mf

p

p

GAMME A LA 4^{me} POSITIONTOONLADDER IN DE 4^e POSITIE

4 ^e Corde 4 ^e Snaren	3 ^e Corde 3 ^e Snaren	2 ^e Corde 2 ^e Snaren	1 ^e Corde 1 ^e Snaren	1 ^e Corde 1 ^e Snaren	2 ^e Corde 2 ^e Snaren	3 ^e Corde 3 ^e Snaren	4 ^e Corde 4 ^e Snaren
---	---	---	---	---	---	---	---

EXERCICE

OEFENING

GAMME A LA 5^{me} POSITIONTOONLADDER IN DE 5^e POSITIE

4 ^e Corde 4 ^e Snaren	3 ^e Corde 3 ^e Snaren	2 ^e Corde 2 ^e Snaren	1 ^e Corde 1 ^e Snaren	1 ^e Corde 1 ^e Snaren	2 ^e Corde 2 ^e Snaren	3 ^e Corde 3 ^e Snaren	4 ^e Corde 4 ^e Snaren
---	---	---	---	---	---	---	---

EXERCICE

OEFENING

DES DOUBLES CORDES

DUBBELE SNAREN

15^{me} RÉCRÉATION

Doubles Cordes

CHANSON PROVENÇALE

Moderato.

ÉLÈVE

PROFESSEUR

Musical score for 'CHANSON PROVENÇALE' in 3/4 time, key of D major. The score is for two parts: ÉLÈVE and PROFESSEUR. The tempo is Moderato. The score consists of four systems of staves. The first system has a piano (p) dynamic. The second system has a piano (p) dynamic. The third system has a mezzo-forte (mf) dynamic. The fourth system has a mezzo-forte (mf) dynamic. The score ends with a piano (p) dynamic.

15^e ONTSPANNING

Dubbele Snaren

BOERENLIED

EXERCICES JOURNALIERS

A faire plusieurs fois de suite pour le 4^{me} doigt.
Il est indispensable de laisser les doigts sur la touche dans les 2 premiers exercices pour obliger le petit doigt à travailler.

DAGELIJSCH E OEFENINGEN

Meermalen te herhalen voor den vierden vinger.
In de twee eerste oefeningen is het noodig dat men de vingers op het klavier laat ten einde te beweging van den pink te dwingen.

Musical score for 'EXERCICES JOURNALIERS' and 'DAGELIJSCH E OEFENINGEN' in 3/4 time, key of D major. The score consists of four systems of staves. The first system is a scale exercise for the fourth finger. The second system is a scale exercise for the fourth finger. The third system is a scale exercise for the fourth finger. The fourth system is a scale exercise for the fourth finger.

Moderato.



Moderato.



PETITE MARQUISE

Petite Pièce dans le Style Ancien

Arrangée spécialement pour 2 Mandolines
ou Mandoline et Mandole

KLEINE MARKIEZIN

Kleine Stukje in Ouden Stijl

Uistluitend bewerkt voor 2 Mandolines
of Mandoline en Mandola

M. MARITON Op:31

Moderato.

The musical score is written for two mandolines in G major (two sharps). It consists of six systems of music. The first system is marked 'Moderato.' and begins with a piano (*p*) dynamic. The melody features eighth and sixteenth notes with many accents. The accompaniment consists of chords and single notes. The first system includes markings for *cresc.*, *accel.*, and *rall.*. The second system is marked 'Tempo' and includes *mf* and *rall.* markings. The third system includes *cresc. accel.*, *rall.*, and 'Tempo.' markings. The fourth system includes *rall.*, *mf*, *f*, and *rall.* markings. The fifth system is marked 'Tempo' and includes a *p* marking. The sixth system includes *cresc.*, *mf*, *rall. dim.*, and *morendo rall.* markings. The score concludes with a double bar line and a final chord.

SUCCÈS DES ESTUDIANTINAS

ALCESTE - Sélection <i>Lento</i>	GLUCK - FERET	0,75
AUBADE À GISELE <i>All.^{mo} mod.^{to}</i>	C. CANNAS fils	0,50
BERCEUSE <i>Lento</i>	G. GROUT	0,50
CHANSON DE PRINTEMPS <i>All.^{mo} grazioso</i>	F. MENDELSSOHN - E. MEZZACAPPO	0,50
LE COUCOU - Polka brillante	L. EMMA	0,50
DANS LA MONTAGNE - Petite fantaisie <i>And.^{te} Le Matin</i>	G. GOLDBERG	0,75
ECHO DE NAPLES - Fantaisie brillante sur des airs populaires napolitains <i>dolce</i>	L. EMMA	0,75
LOHENGRIN - Fantaisie <i>And.^{te} un peu lento</i>	WAGNER - FERET	0,75
MENUET	BOCCHERINI - MEZZACAPPO	0,50
NE ME TOUCHEZ PAS - Gavotte	L. EMMA	0,50
PARIS - LONDRES - Marche <i>All.^{mo}</i>	G. GROUT	0,50
PRÉLUDE <i>And.^{mo} mod.^{to} accentuato</i>	C. CANNAS	0,50
LES SAISONS <i>Moderato Le Printemps</i>	G. GOLDBERG	0,75
SCÈNES DE BALLET <i>Maestoso Le Cortège</i>	G. GOLDBERG	0,75
SÉRÉNADE GÉNOISE <i>And.^{te} espressivo</i>	A. BRODY - C. CANNAS	0,75
LA SOURCE - Polka	L. EMMA	0,50
SOUVENIR DE CATANE - Fantaisie <i>And.^{te} mosso</i>	S. LEONARDI	0,75
SOUVENIR DE VENISE - Barcarolle <i>p</i>	S. LEONARDI	0,50
TANNHAUSER - Fantaisie <i>And.^{te} maestoso</i>	WAGNER - FERET	0,75
TOUJOURS AIMABLE - Valse lente <i>cresc.</i>	L. EMMA	0,50

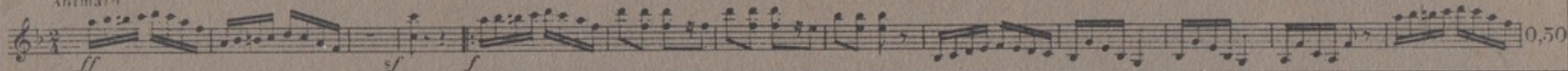
Pour tous ces morceaux il existe une partie de 2^e Mandoline, Mundole, ainsi qu'un accompagnement de Guitare ou de Piano.
Demandez le catalogue spécial des morceaux pour Mandoline et pour Estudiantina lequel est envoyé *Gratuit et Franco*

SUCCÈS DES ESTUDIANTINAS

6^e SÉRIE

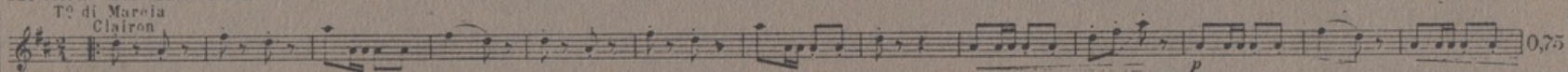
ADA-Polka brillante
Animato

A. MORELLI



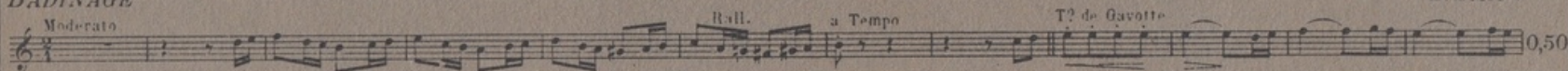
APRÈS LA REVUE-Marche

L. EMMA



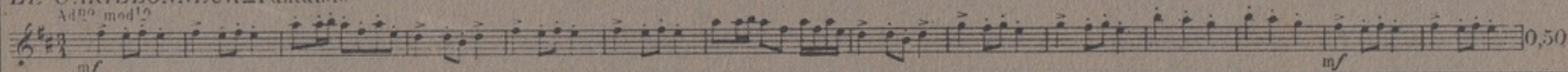
BADINAGE

L. EMMA



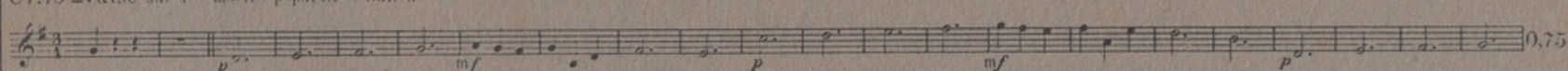
LE CARILLONNEUR-Fantaisie

C. CANNAS



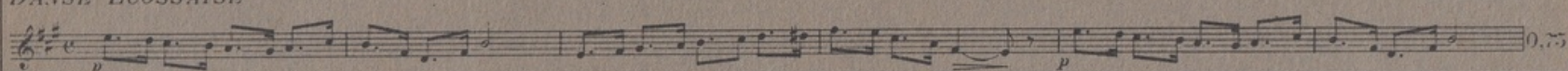
CLIO-Valse sur des motifs populaires italiens

E. MEZZACAPPO



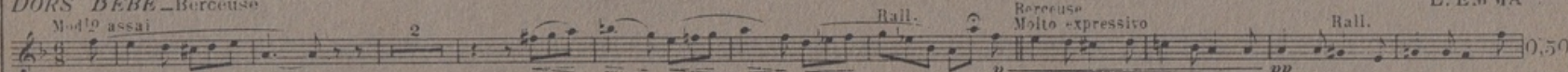
DANSE ECOSSAISE

L. EMMA



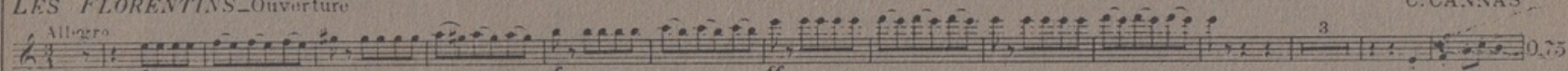
DORS BÉBÉ-Berceuse

L. EMMA



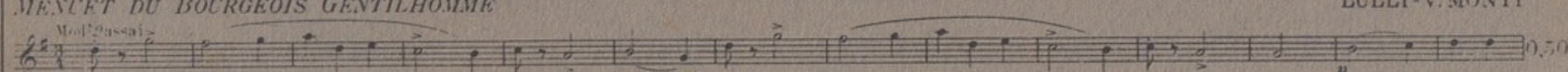
LES FLORENTINS-Ouverture

C. CANNAS



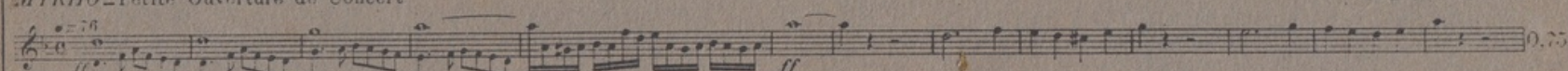
MENUT DU BOURGEOIS GENTILHOMME

LULLI-V. MONTI



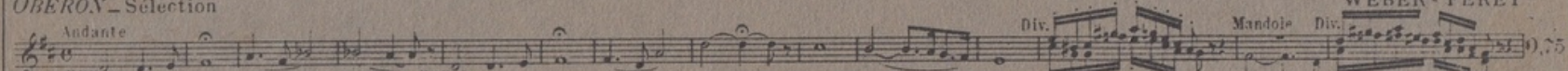
MYRHO-Petite Overture de Concert

G. LANGENOVE



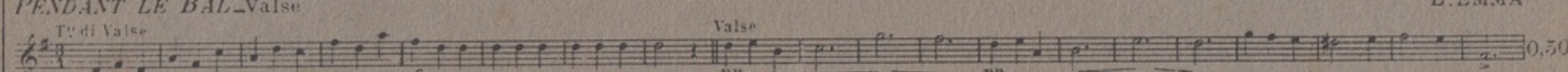
OBERON-Sélection

WEBER-FERET



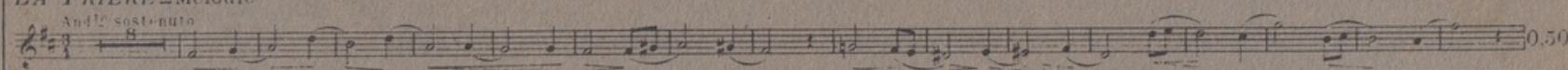
PENDANT LE BAL-Valse

L. EMMA



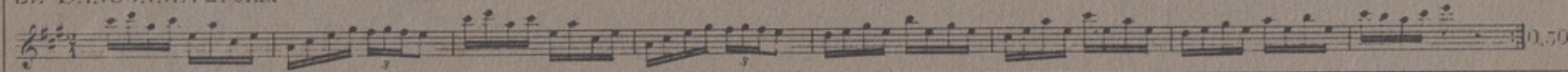
LA PRIÈRE-Mélodie

L. EMMA



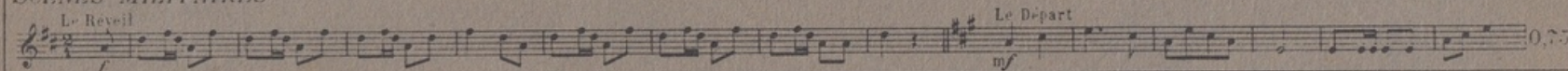
LE SANSONNET-Polka

G. GOLDBERG



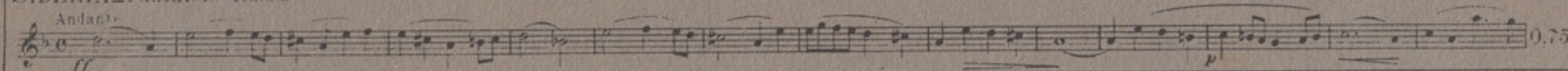
SCÈNES MILITAIRES

G. GOLDBERG



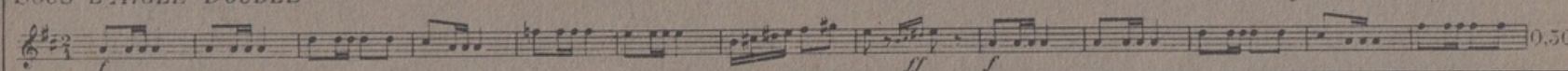
SIBERIA-Fantaisie Russe

C. FERET



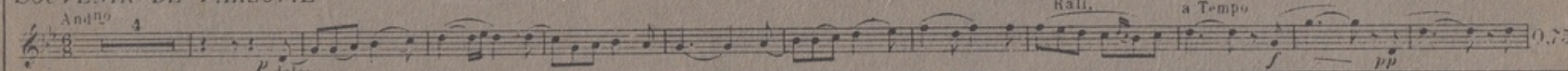
SOUS L'AIGLE DOUBLE

J. F. WAGNER-FERET



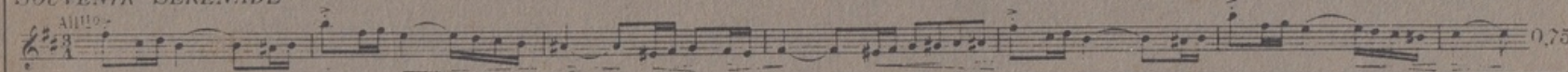
SOUVENIR DE VARSOVIE

S. RANIERI



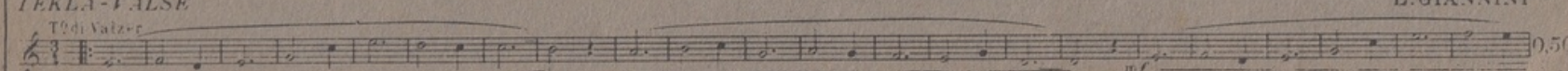
SOUVENIR-SÉRENADE

L. EMMA



TEKLA-VALSE

L. GIANNINI



Pour tous ces morceaux il existe une partie de 2^e Mandoline, Mandole, ainsi qu'un accompagnement de Guitare ou de Piano.

Demandez le catalogue spécial des morceaux pour Mandoline et pour Estudiantina lequel est envoyé Gratuit et Franco.

J. ROWIES, Editeur, 121, rue Ordener, Paris (18^e) et 17, Place Hoche à Alger.